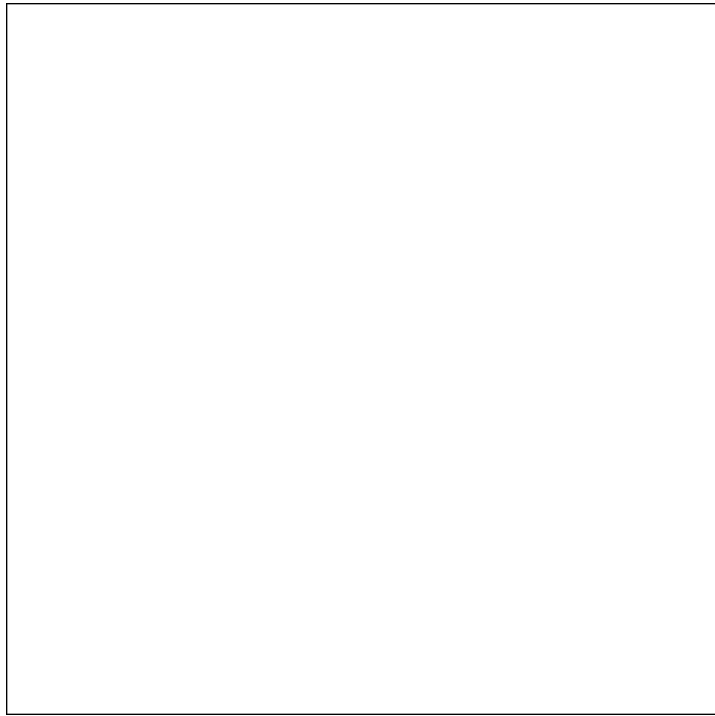




(uten bilder)

Ann Nduku ✎
Wiehan de Jager 📧
Anu Gill 📄
panjab! 😊
niva 3 ||



புதிதான புத்தகம்

Barnebokker for Norge

barnebokker.no

புதிதான புத்தகம்

Skrevet av: Ann Nduku

Illustrert av: Wiehan de Jager

Oversatt av: Anu Gill

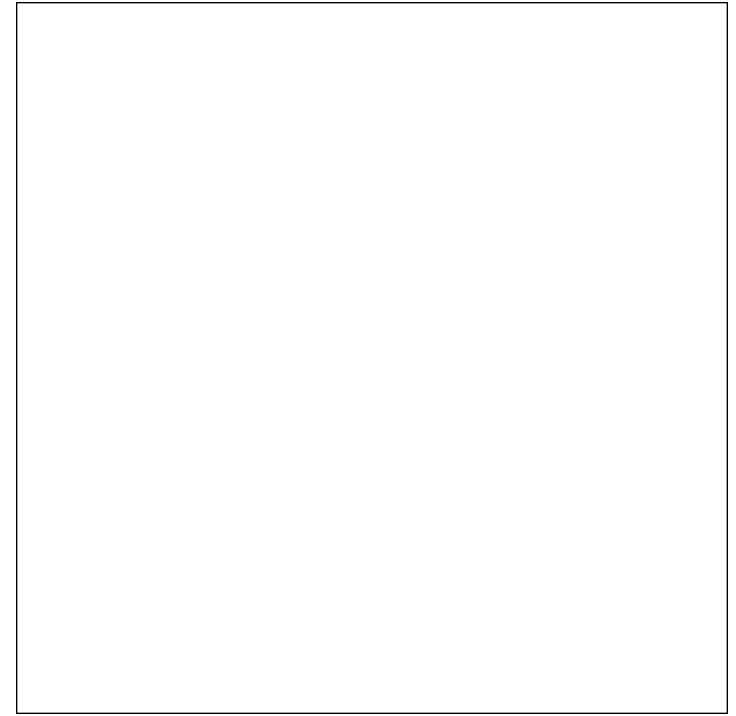
Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebokker for Norge (barnebokker.no), som tilbyr barnebokker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens. <https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



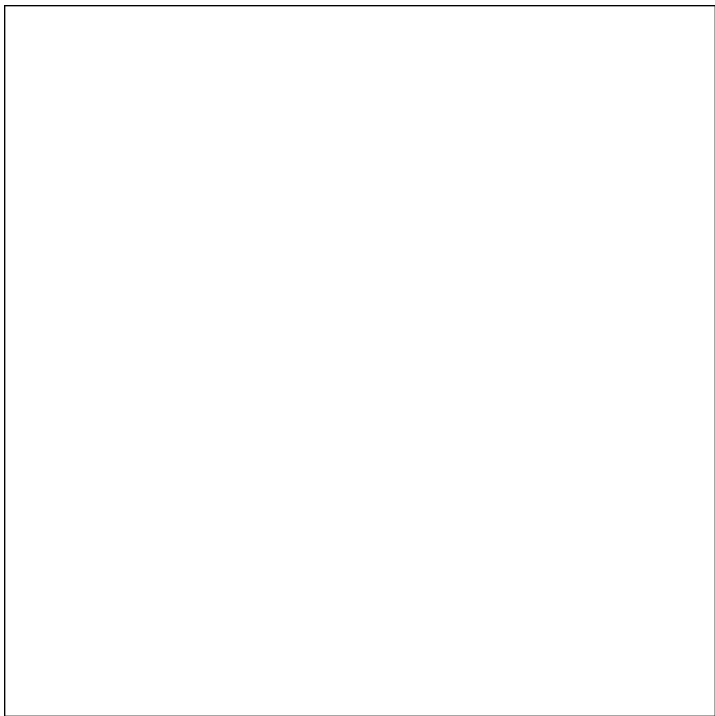


ਇੱਕ ਸਮੇਂ ਕੁਕੜੀ ਅਤੇ ਬਾਜ਼ ਦੋਸਤ ਸਨ। ਉਹ ਹੋਰ ਸਾਰੇ ਪੰਛੀਆਂ ਦੇ ਨਾਲ ਅਮਨ ਨਾਲ ਰਹਿੰਦੇ ਸਨ। ਉਹਨਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਕੋਈ ਵੀ ਉੱਡ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ ਸੀ।

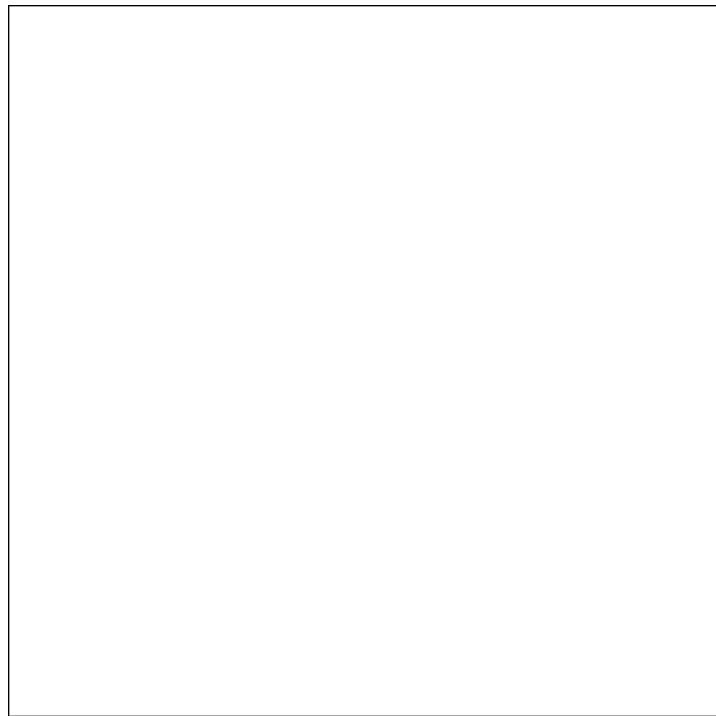


ਜਦੋਂ ਹੀ ਬਾਜ਼ ਦੇ ਖੰਭ ਦੀ ਪਰਛਾਂ ਜ਼ਮੀਨ ਤੇ ਪੈਂਦੀ, ਕੁਕੜੀ ਆਪਣੇ ਚੂਚਿਆਂ ਨੂੰ ਚੇਤਾਵਨੀ ਦਿੰਦੀ। “ਇਸ ਪੱਟੀ ਅਤੇ ਸੁੱਕੀ ਜ਼ਮੀਨ ਤੋਂ ਦੂਰ ਜਾਵੋ” ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਜਵਾਬ ਦਿੱਤਾ: “ਅਸੀਂ ਮੁਰਖ ਨਹੀਂ ਹਾਂ। ਅਸੀਂ ਚੱਲੇ ਜਾਵਾਂਗੇ।”

। ਗੁਰੂ ਤੇ ਸਾਹਿਬ ,,। ਗੁਰੂ ਤੇ ਸਾਹਿਬ
 ਖੁਸ਼ੀਆਂ ਖੁਸ਼ੀਆਂ ਤੇ ਖੁਸ਼ੀਆਂ ਖੁਸ਼ੀਆਂ,, । ਗੁਰੂ ਤੇ ਸਾਹਿਬ ਤੇ ਗੁਰੂ ਤੇ ਸਾਹਿਬ
 ਤੇ ਗੁਰੂ ਤੇ ਸਾਹਿਬ । ਗੁਰੂ ਤੇ ਸਾਹਿਬ ਤੇ ਗੁਰੂ ਤੇ ਸਾਹਿਬ ਤੇ ਗੁਰੂ ਤੇ ਸਾਹਿਬ
 ਤੇ ਗੁਰੂ ਤੇ ਸਾਹਿਬ । ਗੁਰੂ ਤੇ ਸਾਹਿਬ ਤੇ ਗੁਰੂ ਤੇ ਸਾਹਿਬ ਤੇ ਗੁਰੂ ਤੇ ਸਾਹਿਬ

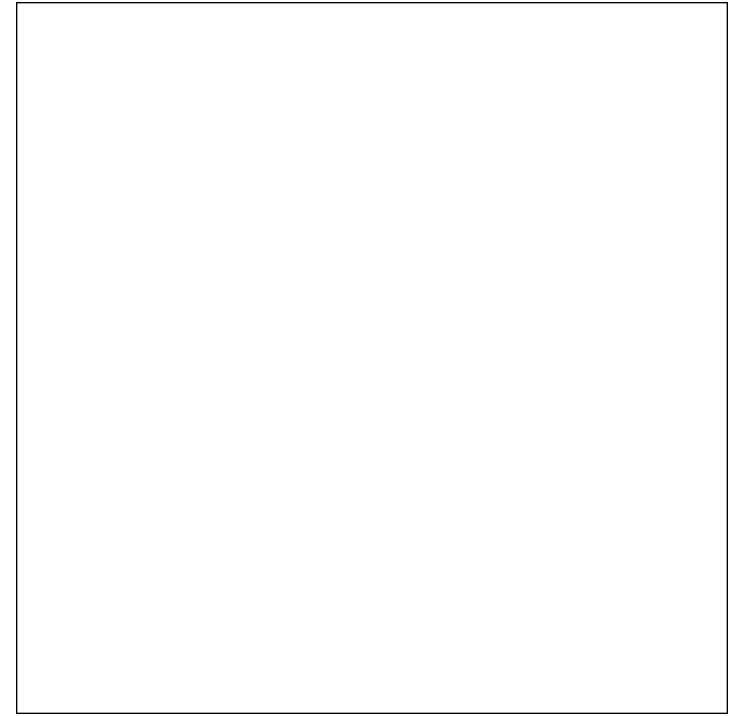


। ਗੁਰੂ ਤੇ ਸਾਹਿਬ
 ਗੁਰੂ ਤੇ ਸਾਹਿਬ ਤੇ ਗੁਰੂ ਤੇ ਸਾਹਿਬ ਤੇ ਗੁਰੂ ਤੇ ਸਾਹਿਬ 'ਗੁਰੂ ਤੇ ਸਾਹਿਬ'
 ਸਾਹਿਬ ਤੇ ਸਾਹਿਬ 'ਗੁਰੂ ਤੇ ਸਾਹਿਬ' । ਗੁਰੂ ਤੇ ਸਾਹਿਬ ਤੇ ਗੁਰੂ ਤੇ ਸਾਹਿਬ
 ਤੇ ਗੁਰੂ ਤੇ ਸਾਹਿਬ ਗੁਰੂ ਤੇ ਸਾਹਿਬ ਗੁਰੂ ਤੇ ਸਾਹਿਬ ਗੁਰੂ ਤੇ ਸਾਹਿਬ ਗੁਰੂ ਤੇ ਸਾਹਿਬ
 ਸਾਹਿਬ ਗੁਰੂ ਤੇ ਸਾਹਿਬ । ਗੁਰੂ ਤੇ ਸਾਹਿਬ ਗੁਰੂ ਤੇ ਸਾਹਿਬ 'ਗੁਰੂ ਤੇ ਸਾਹਿਬ' ਤੇ ਗੁਰੂ ਤੇ ਸਾਹਿਬ
 ਤੇ ਗੁਰੂ ਤੇ ਸਾਹਿਬ ਗੁਰੂ ਤੇ ਸਾਹਿਬ 'ਗੁਰੂ ਤੇ ਸਾਹਿਬ' ਸਾਹਿਬ ਤੇ ਸਾਹਿਬ ਗੁਰੂ ਤੇ ਸਾਹਿਬ



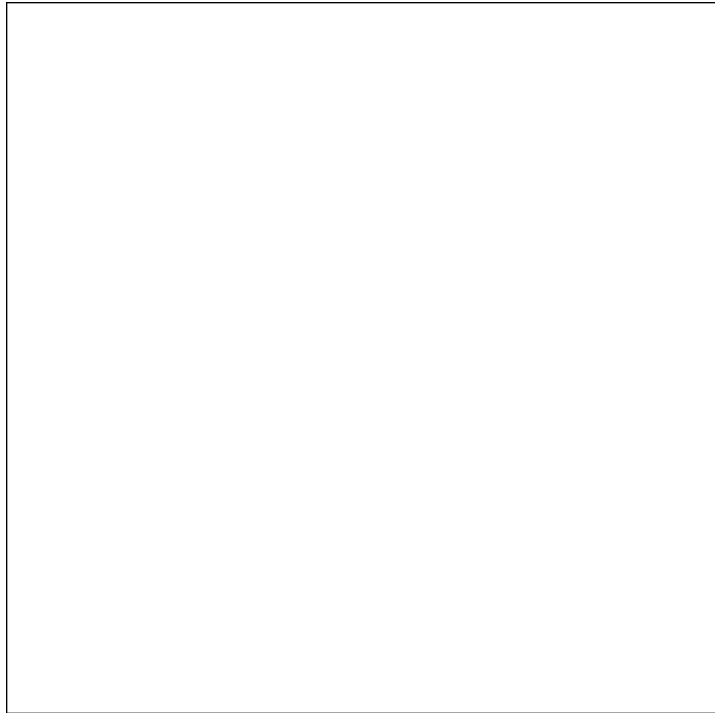


ਰਾਤ ਨੂੰ ਚੰਗੀ ਨੀਂਦ ਦੇ ਬਾਅਦ, ਕੁਕੜੀ ਨੂੰ ਇੱਕ ਸ਼ਾਨਦਾਰ ਵਿਚਾਰ ਆਇਆ। ਉਹ ਆਪਣੇ ਸਾਰੇ ਪੰਛੀ ਦੋਸਤਾਂ ਦੇ ਡਿੱਗੇ ਖੰਭ ਇਕੱਠੇ ਕਰਨ ਲੱਗ ਪਈ। “ਆਪਾਂ ਇਹਨਾਂ ਖੰਭਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਖੰਭਾਂ ਉੱਪਰ ਸਿਉਂ ਸਕਦੇ ਹਾਂ,” ਉਸ ਨੇ ਕਿਹਾ। “ਸ਼ਾਇਦ ਇਸ ਨਾਲ ਸਫ਼ਰ ਕਰਨਾ ਆਸਾਨ ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ।”

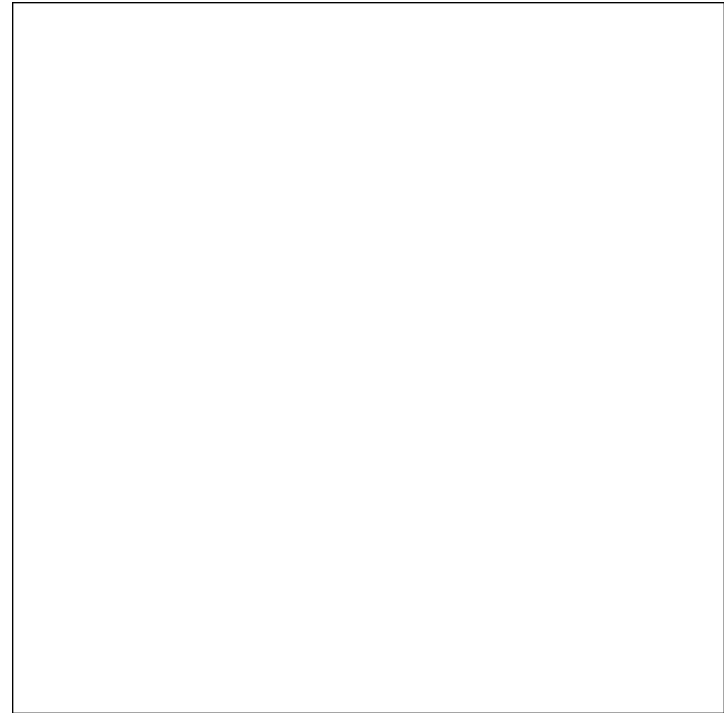


“ਬਸ ਮੈਨੂੰ ਇੱਕ ਦਿਨ ਦਿਓ,” ਕੁਕੜੀ ਨੇ ਬਾਜ਼ ਅੱਗੇ ਬੇਨਤੀ ਕੀਤੀ। “ਫਿਰ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਖੰਭ ਡੀਕ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ ਅਤੇ ਦੋਬਾਰਾ ਦੂਰ ਉੱਡਕੇ ਭੋਜਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।” “ਬਸ ਇੱਕ ਹੋਰ ਦਿਨ,” ਬਾਜ਼ ਨੇ ਕਿਹਾ। “ਜੇਕਰ ਤੈਨੂੰ ਸੂਈ ਨਾ ਲੱਭੀ ਤਾਂ ਤੈਨੂੰ ਭੁਗਤਾਨ ਦੇ ਤੌਰ ਤੇ ਆਪਣਾ ਇੱਕ ਚੁਚਾ ਦੇਣਾ ਪਵੇਗਾ।”

| ਤੁਹਾਡੇ ਮੁਖੀ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਤੁਹਾਡੀ ਪਹਿਚਾਣ
 ਤੁਹਾਡੇ ਮੁਖੀ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਤੁਹਾਡੀ ਪਹਿਚਾਣ
 ਤੁਹਾਡੇ ਮੁਖੀ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਤੁਹਾਡੀ ਪਹਿਚਾਣ
 ਤੁਹਾਡੇ ਮੁਖੀ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਤੁਹਾਡੀ ਪਹਿਚਾਣ
 ਤੁਹਾਡੇ ਮੁਖੀ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਤੁਹਾਡੀ ਪਹਿਚਾਣ
 ਤੁਹਾਡੇ ਮੁਖੀ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਤੁਹਾਡੀ ਪਹਿਚਾਣ

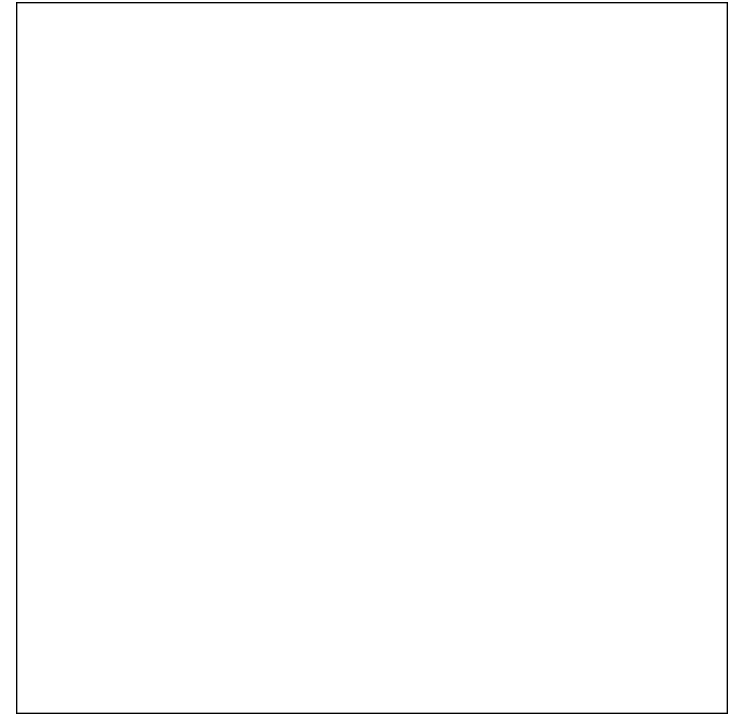


| ਮੇਰੇ ਮੁਖੀ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਤੁਹਾਡੀ ਪਹਿਚਾਣ
 ਤੁਹਾਡੇ ਮੁਖੀ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਤੁਹਾਡੀ ਪਹਿਚਾਣ
 ਤੁਹਾਡੇ ਮੁਖੀ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਤੁਹਾਡੀ ਪਹਿਚਾਣ
 ਤੁਹਾਡੇ ਮੁਖੀ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਤੁਹਾਡੀ ਪਹਿਚਾਣ
 ਤੁਹਾਡੇ ਮੁਖੀ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਤੁਹਾਡੀ ਪਹਿਚਾਣ
 ਤੁਹਾਡੇ ਮੁਖੀ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਤੁਹਾਡੀ ਪਹਿਚਾਣ





ਪਰ ਹੋਰ ਪੰਛੀਆਂ ਨੇ ਵੀ ਬਾਜ਼ ਨੂੰ ਦੂਰ ਉੱਡਦੇ ਵੇਖਿਆ। ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਲਈ ਵੀ ਖੰਭ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਕੁਕੜੀ ਤੋਂ ਸੂਈ ਉਧਾਰ ਲਈ। ਜਲਦੀ ਹੀ ਸਾਰੇ ਅਸਮਾਨ ਵਿੱਚ ਪੰਛੀ ਉੱਡਦੇ ਫਿਰਦੇ ਸਨ।



ਜਦ ਆਖਰੀ ਪੰਛੀ ਸੂਈ ਵਾਪਸ ਦੇਣ ਆਇਆ, ਕੁਕੜੀ ਉਥੇ ਨਹੀਂ ਸੀ। ਉਸ ਦੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨੇ ਸੂਈ ਲਈ ਅਤੇ ਉਸ ਦੇ ਨਾਲ ਖੇਡਣ ਲੱਗ ਪਏ। ਜਦ ਉਹ ਖੇਡ ਕੇ ਥੱਕ ਗਏ, ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਰੇਤ ਵਿੱਚ ਸੂਈ ਛੱਡ ਦਿੱਤੀ।